

# ETIBOR-68

## BORAX ANHYDROUS

### Disodium Tetraborate Anhydrous (Na<sub>2</sub>B<sub>4</sub>O<sub>7</sub>)

CAS No: 1330-43-4

EC No: 215-540-4



**MANUFACTURER:**  
**ETİ MADEN İŞLETMELERİ**  
**GENEL MÜDÜRLÜĞÜ**  
Ayvalı Mah. Sezai Erkut Cad. Afra Sok. No:1/A  
Etilik-Keçiören/ ANKARA

PHONE : +90 312 294 23 42  
FAX : +90 312 230 71 84

[www.etimaden.gov.tr](http://www.etimaden.gov.tr)  
[marketing@etimaden.gov.tr](mailto:marketing@etimaden.gov.tr)

Imp./Dist.: ETIMINE SA,  
204, Zone Industrielle Scheleck-II, L-3225  
Bettembourg / LUXEMBOURG  
Phone: +352 52 02 02

Imp./Dist.: Ab ETIPRODUCTS Oy,  
Piispanportti 5, 02240 Espoo, FINLAND  
Phone: +358 9 819 444 40

ETIMADEN'S MANAGEMENT SYSTEM HAS BEEN CERTIFIED WITH  
TS EN ISO 9001, TS 18001, TS EN ISO 50001, TS EN ISO 14001,  
TS EN ISO/IEC 17025, TS EN ISO/IEC 27001

**Danger**  
**Gefahr**  
**Pericolo**  
**Peligro**  
**Gevaar**  
**Niebezpieczeństwo**  
**Fara**  
**Vaara**  
**Fare**  
**Nebezpečí**

Restricted to professional users  
Nur für gewerbliche Anwender  
Réservé aux utilisateurs professionnels  
Usò ristretto agli utilizzatori professionali  
Restringido para uso profesional  
Uitsluitend voor gebruik door professionele gebruiker

Wylącznie do zastosowań profesjonalnych  
Endast för professionella användare  
Vain ammattikäyttöön  
Skal kun brukes av profesjonelle  
Pouze pro profesionální uživatele

**EN** May damage fertility or the unborn child. / Causes serious eye irritation. / Obtain special instruction before use. / Do not handle until all safety precautions have been read and understood. / Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. / IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. / IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. / Store locked up.

**DE** Kann die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen. / Verursacht schwere Augenreizung. / Vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen. / Vor Gebrauch alle Sicherheitshinweise lesen und verstehen. / Schutzhandschuhe/ Schutzhandschuhe/ Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen. / BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. / BEI Exposition oder falls betroffen: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. / Unter Verschluss aufbewahren.

**FR** Peut nuire à la fertilité ou au fœtus / Provoque une sévère irritation des yeux. / Se procurer les instructions avant utilisation. / Ne pas manipuler avant d'avoir lu et compris toutes les précautions de sécurité. / Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. / EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. / Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. / EN CAS d'exposition prouvée ou suspectée: consulter un médecin. / Garder sous clef.

**IT** Può nuocere alla fertilità o al feto / Provoca grave irritazione oculare / Procurarsi istruzioni specifiche prima dell'uso. / Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze. / Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. / IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. / N CASO di esposizione o di possibile esposizione, consultare un medico. / Conservare sotto chiave.

**ES** Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto. / Provoca irritación ocular grave. / Pedir instrucciones especiales antes del uso. / No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad. / Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. / EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. / EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico. / Guardar bajo llave.

**NL** Kan de vruchtbaarheid of het ongeboren kind schaden / Veroorzaakt ernstige oogirritatie. / Alvorens te gebruiken de speciale aanwijzingen raadplegen. / Pas gebruiken nadat u alle veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen heeft. / Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oog-bescherming/ gelaatsbescherming dragen. / BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoeien met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. / NA (mogelijke) blootstelling: een arts raadplegen. / Achter slot bewaren.

**PL** Może działać szkodliwie na płodność lub na dziecko w łonie matki / Działa drażniąco na oczy. / Przed użyciem zapoznać się ze specjalnymi środkami ostrożności. / Nie używać przed zapoznaniem się i zrozumieniem wszystkich środków bezpieczeństwa. / Stosować rękawice ochronne/ odzież ochronną/ ochronę oczu /ochronę twarzy. / W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. / W przypadku narażenia lub styczności: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. / Przechowywać pod zamknięciem.

**SV** Kan skada fertiliteten eller det ofödda barnet / Orsakar allvarlig ögonirritation. / Inhämta särskilda instruktioner före användning / Använd inte produkten innan du har läst och förstått säkerhetsanvisningarna / Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd / VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. / Vid exponering eller misstanke om exponering Sök läkarhjälp / Förvaras inlåst.

**FI** Saattaa heikentää hedelmällisyyttä tai vaurioittaa sikiötä / Ärsyttää voimakkaasti silmiä. / Lue erityisohjeet ennen käyttöä. / Lue varoitukset huolellisesti ennen käsittelyä. / Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta /kasvonsuojainta. / JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhotusta. / Altistumisen tapahduttua tai jos epäillään altistumista: Hakeudu lääkäriin. / Varastoi lukitussa tilassa.

**NO** Kan medføre redusert fertilitet eller skade på det ufødte barnet. / Forårsaker alvorlig øyerritasjon. / Motta spesielle instruksjoner før bruk. / Skal ikke håndteres for alle sikkerhetstiltak er lest og forstått. / Bruk vernehansker/ vernetøy/ vernebriller/ ansiktssvern. / VED KONTAKT MED ØYNE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis det er enkelt å gjøre det. Fortsett skyllingen. / VED eksponering og bekymring: Kontakt lege. / Oppbevares inelåst.

**CS** Může poškodit reprodukční schopnost nebo plod v / Způsobuje vážné podráždění očí. / Před použitím si obstarajte speciální instrukce. / Nepoužívejte, dokud jste si nepřečetli všechny bezpečnostní pokyny a neporozuměli jim. / Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. / PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li / nasazený a pokud je lze vymout snadno. Pokračujte ve vyplachování. / PŘI expozici nebo podezření na ni: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. / Skladujte uzamčené.

# ETIBOR-68

## BORAX ANHYDROUS

### Disodium Tetraborate Anhydrous



CAS No: 1330-43-4

EC No: 215-540-4



# ETIMADEN

İŞLETMELERİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

#### MANUFACTURER:

ETİ MADEN İŞLETMELERİ  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Ayvalı Mah. Sezai Erkut Cad. Afra Sok. No:1/A  
Etlük-Keçiören/ ANKARA

PHONE : +90 312 294 23 42

FAX : +90 312 230 71 84

[www.etimaden.gov.tr](http://www.etimaden.gov.tr)

[marketing@etimaden.gov.tr](mailto:marketing@etimaden.gov.tr)

Imp./Dist.: ETIMINE SA,  
204, Zone Industrielle Scheleck-II, L-3225  
Bettembourg / LUXEMBOURG  
Phone: +352 52 02 02

Imp./Dist.: Ab ETIPRODUCTS Oy,  
Piispanportti 5, 02240 Espoo, FINLAND  
Phone: +358 9 819 444 40

ETIMADEN'S MANAGEMENT SYSTEM HAS BEEN CERTIFIED WITH  
TS EN ISO 9001, TS 18001, TS EN ISO 50001, TS EN ISO 14001,  
TS EN ISO/IEC 17025, TS EN ISO/IEC 27001



KEEP DRY



USE NO HOOK



Fare  
Perigo  
Nevarno  
Ettevaatust  
Briesmas

Pavojinga  
Veszély  
Pericol  
Nebezpečnostvo  
Opasnost

Begrænset til professionelle brugere  
Reservado aos utilizadores profissionais  
Samo za poklicne uporabnike  
Amintul erialastele kasutajatele  
Tikai profesionálielem lietoťajiem

Tik profesionálielem naudotojams  
Kizārōlag szakmai fēlhasználō részēre  
Utilizare limitatā numai în scopuri profesionale  
Len na odbornē použitie  
Ograničeno za profesionalne korisnike

**HU** Károsíthatja a termékenységet vagy a születendő gyermeket / Súlyos szemirritációt okoz./ Használat előtt ismerje meg az anyagra vonatkozó különleges utasításokat. / Ne használja addig, amíg az összes biztonsági óvintézkedést el nem olvasta és meg nem érte. / Védőkesztyű/ védőruha/ szemvédő/ arcvédő használata kötelező. / SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. / Expozíció vagy annak gyanúja esetén: orvosi ellátást kell kérni. / Elzárva tárolandó.

**RO** Poate dăuna fertilității sau fătului / Provoacă o iritare gravă a ochilor. / Procurați instrucțiunile speciale înainte de utilizare. / A nu se manipula decât după ce au fost citite și înțelese toate măsurile de securitate. / Purtați mănuși de protecție/îmbrăcămintele de protecție/echipamentul de protecție a ochilor/ echipamentul de protecție a feței. / ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. / ÎN CAZ DE expunere sau de posibilă expunere: consultați medicul. / A se depozita sub cheie.

**PT** Pode afectar a fertilidade ou o nascituro / Provoca irritação ocular grave./ Pedir instruções específicas antes da utilização. / Não manuseie o produto antes de ter lido e percebido todas as precauções de segurança. / Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. / SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. / EM CASO DE exposição ou suspeita de exposição: consulte um médico. / Armazenar em local fechado à chave.

**SL** Lahko škoduje plodnosti ali nerojenemu otroku / Povzroča hudo draženje oči. / Pred uporabo pridobiti posebna navodila. / Ne uporabljajte, dokler se ne seznanite z vsemi varnostnimi ukrepi. / Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz. / PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktno lečo, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. / PRI izpostavljenosti ali sumu izpostavljenosti: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. / Hraniti zaklenjeno.

**SK** Môže spôsobiť poškodenie plodnosti alebo nenarodeného dieťaťa / Spôsobuje vážne podráždenie očí./ Pred použitím sa oboznámte s osobitnými pokynmi. / Nepoužívajte, kým si neprečítate a nepochopíte všetky bezpečnostné opatrenia. / Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. / PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. / Po expozícii alebo podozrení z nej: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. / Uchovávajte uzamknuté.

**DA** Kan skade forplantningsevnen eller det ufødte barn / Forårsager alvorlig øjenirritation. / Indhent særlige anvisninger før brug. / Anvend ikke produktet, før alle advarsler er læst og forstået. / Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse/ ansigtsbeskyttelse. / VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. / VED eksponering eller mistanke om eksponering: Søg lægehjælp. / Opbevares under lås.

**ET** Võib kahjustada viljakust või loodet. / Põhjustab tugevat silmade ärritust. / Enne kasutamist tutvuda erijuhistega. / Mitte käidelda enne ohutusnõuetega tutvumist ja nendest arusaamist. / Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. / SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. / Kokkupuute või kokkupuutekahtluse korral: pööruda arsti poole. / Hoida lukustatult.

**LV** Var kaitēt auglībai vai nedzimušajam bērnam / Izraisa nopietnu acu kairinājumu. / Pirms lietošanas saņemt speciālu instrukciju. / Neizmantojiet pirms nav izlasīti visi apzīmējumi. / Izmantot aizsargcimdus/ aizsargdrēbes/ acu aizsargus/ sejas aizsargus. / SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. / Ja nokļūst saskarē vai saistīts ar to: lūdziet medicīnu palīdzību. / Glabāt slēgtā veidā.

**LT** Gali pakenkti vaisingumui arba negimusiam vaikui / Sukelia smarkų akių dirginimą. / Prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas. / Nenaudoti, jeigu neperskaityti ar nesuprasti visi apzīmėjimai. / Mūvēti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. / PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. / Esant sąlyčiui arba jeigu numanomas sąlytis: kreiptis į gydytoją. / Laikyti užrakintą

**HR** Može štetno djelovati na plodnost ili naškoditi nerođenom djetetu. / Uzrokuje jako nadraživanje oka. / Prije uporabe pribaviti posebne upute. / Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti./ Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. / U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktnu leću ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. / U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika. / Skladitišiti pod ključem.



KEEP AWAY FROM HEAT  
STORAGE UNDER ROOF



USE ALL LOOPS FOR LIFTING